

INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 29 de diciembre de 2022

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
 Director General  
 Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
 Ministerio de Cultura y Deportes  
 Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe MENSUAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>ALONZO MAGNOLIO AGUILAR</u>	CUI:	<u>1696 32261 1323</u>
Número de contrato:	<u>RAYMUNDO</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>No. 18-2022</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>DGDCFC-029-044-2022</u>	Nit del Contratista:	<u>6760825-6</u>
Número de Factura:	<u>TÉCNICOS</u>	Serie:	<u>C39DDC46</u>
Honorarios Mensuales:	<u>2990361610</u>	Período del Informe:	<u>Mes de diciembre 2022</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q. 5,000.00</u>	Plazo del Contrato:	<u>03/01/2022 al 31/12/2022</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA</u>		

Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas de este ministerio, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios Técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de Actividades:

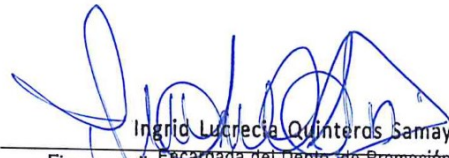
- a) Apoyé implementando procesos y actividades culturales para la promoción de la cultura local, ciencia, arte, expresiones culturales, culturas vivas y representativas, costumbres, tradiciones y otros acontecimientos culturales apegados a las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas y Legislación Nacional e Internacional vigente, según competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- b) Apoyé coordinando programas en medios de comunicación y plataformas virtuales para la promoción y fomento de la multiculturalidad e interculturalidad, incentivando la participación ciudadana para el reconocimiento positivo de la cultura en la comunidad lingüística asignada.
- c) Apoyé generando procesos de formación en temas culturales a líderes comunitarios y estudiantes mediante reuniones presenciales y uso de plataformas virtuales.
- d) Apoyé promocionando, gestionando, formando y capacitando a la ciudadanía para promover la participación ciudadana y contribuir al desarrollo humano sostenible.
- e) Apoyé dando asistencia técnica en sentencias judiciales, políticas y procesos de consulta comunitaria (Sepur Zarco, Chixoy, San Juan Cotzal, Diferendo Territorial entre Ixchiguán y Tajumulco, Medio Cautelar No. 306-20), en donde corresponda.
- f) Apoyé generando alianzas para la vinculación interinstitucional a nivel territorial a través de la coordinación con líderes comunitarios, autoridades municipales y departamentales, representantes de sociedad civil local, organizaciones culturales, organizaciones de jóvenes, centros educativos y otras organizaciones de interés, para incrementar los niveles de participación ciudadana.
- g) Apoyé promocionando el Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra la Discriminación.
- h) Apoyé generando mecanismos y herramientas para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología de los pueblos originarios.
- i) Apoyé dando atención y acompañamiento técnico en los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE- y todo lo derivado del Sistema de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, apegadas a las competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- j) Apoyé en el proceso de convocatoria para la Elección de Representantes de Pueblos Indígenas ante los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE-.
- k) Apoyé dando acompañamiento y capacitación a representantes de pueblos indígenas para incidir con fundamentos en los espacios democráticos y participativos.
- l) Apoyé generando acciones que atiendan la promoción, uso y revitalización de los idiomas nacionales, con la prioridad en los que se encuentran en peligro de extinción según UNESCO.
- m) Apoyé traduciendo en el idioma indígena de la localidad de diferentes textos según las necesidades que emanen de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

- n) Apoyé identificando y sistematizando información de elementos culturales de la localidad para la alimentación del Sistema de Información Cultural -SIC-.
- o) Apoyé registrando acciones territoriales a través de los instrumentos establecidos por la jefatura correspondiente.
- p) Apoyé generando condiciones favorables en términos de planificación, coordinación y ejecución de acciones desde el enfoque del trabajo en equipo en coordinación con el personal en territorio de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

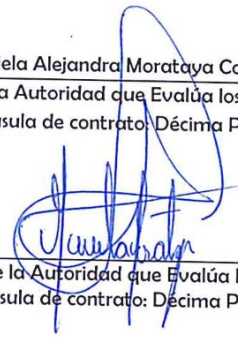
ALONZO MAGNOLIO AGUILAR RAYMUNDO  
Nombre Completo del Contratista

  
Firma de Contratista

Ingrid Lucrecia Quinteros Samayoa  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

  
Ingrid Lucrecia Quinteros Samayoa  
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

  
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural  
Y Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

## INFORME FINAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 29 de diciembre de 2022

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
Director General  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe FINAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	ALONZO MAGNOLIO AGUILAR RAYMUNDO	CUI:	1696 32261 1323
Número de contrato:	DGDCFC-029-044-2022	Acuerdo Ministerial:	No. 18-2022
Servicios (Técnicos o Profesionales):	TÉCNICOS	Nit del Contratista:	6760825-6
Número de Factura:	2990361610	Serie:	C39DDC46
Honorarios Mensuales:	Q. 5,000.00	Período del Informe:	03/01/2022 al 31/12/2022
Monto Total del Contrato	Q. 59,677.42	Plazo del Contrato:	03/01/2022 al 31/12/2022
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA		

Objetivos del Contrato:

"El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas de este ministerio, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios Técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de las Actividades Realizadas durante el Período Comprendido:

- a) Apoyé implementando procesos y actividades culturales para la promoción de la cultura local, ciencia, arte, expresiones culturales, culturas vivas y representativas, costumbres, tradiciones y otros acontecimientos culturales apegados a las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas y Legislación Nacional e Internacional vigente, según competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- b) Apoyé coordinando programas en medios de comunicación y plataformas virtuales para la promoción y fomento de la multiculturalidad e interculturalidad, incentivando la participación ciudadana para el reconocimiento positivo de la cultura en la comunidad lingüística asignada.
- c) Apoyé generando procesos de formación en temas culturales a líderes comunitarios y estudiantes mediante reuniones presenciales y uso de plataformas virtuales.
- d) Apoyé promocionando, gestionando, formando y capacitando a la ciudadanía para promover la participación ciudadana y contribuir al desarrollo humano sostenible.
- e) Apoyé dando asistencia técnica en sentencias judiciales, políticas y procesos de consulta comunitaria (Sepur Zarco, Chixoy, San Juan Cotzal, Diferendo Territorial entre Ixchiguán y Tajumulco, Medio Cautelar No. 306-20), en donde corresponda.
- f) Apoyé generando alianzas para la vinculación interinstitucional a nivel territorial a través de la coordinación con líderes comunitarios, autoridades municipales y departamentales, representantes de sociedad civil local, organizaciones culturales, organizaciones de jóvenes, centros educativos y otras organizaciones de interés, para incrementar los niveles de participación ciudadana.
- g) Apoyé promocionando el Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra la Discriminación.
- h) Apoyé generando mecanismos y herramientas para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología de los pueblos originarios.
- i) Apoyé dando atención y acompañamiento técnico en los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE- y todo lo derivado del Sistema de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, apegadas a las competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- j) Apoyé en el proceso de convocatoria para la Elección de Representantes de Pueblos Indígenas ante los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE-.
- k) Apoyé dando acompañamiento y capacitación a representantes de pueblos indígenas para incidir con fundamentos en los espacios democráticos y participativos.
- l) Apoyé generando acciones que atiendan la promoción, uso y revitalización de los idiomas nacionales, con la prioridad en los que se encuentran en peligro de extinción según UNESCO.
- m) Apoyé traduciendo en el idioma indígena de la localidad de diferentes textos según las necesidades que emanen de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
- n) Apoyé identificando y sistematizando información de elementos culturales de la localidad para la alimentación del Sistema de Información Cultural -SIC-.

- o) Apoyé registrando acciones territoriales a través de los instrumentos establecidos por la jefatura correspondiente.
- p) Apoyé generando condiciones favorables en términos de planificación, coordinación y ejecución de acciones desde el enfoque del trabajo en equipo en coordinación con el personal en territorio de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

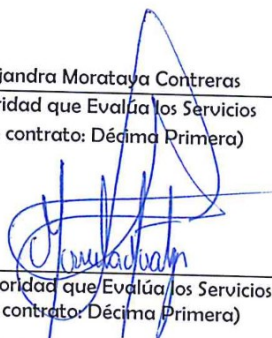
ALONZO MAGNOLIO AGUILAR RAYMUNDO  
Nombre Completo del Contratista

  
Firma de Contratista

Ingrid Lucrecia Quinteros Samayoa  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Ingrid Lucrecia Quinteros Samayoa  
Encargada del Depto. de Promoción  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

  
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural  
Y Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



## INFORME DE RESULTADOS DE ACTIVIDADES

Guatemala, 29 de diciembre de 2022

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
Director General  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe de RESULTADOS de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>ALONZO MAGNOLIO AGUILAR</u>	CUJ:	<u>1696 32261 1323</u>
Número de contrato:	<u>RAYMUNDO</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>No. 18-2022</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>DGDCFC-029-044-2022</u>	Nit del Contratista:	<u>6760825-6</u>
Número de Factura:	<u>TÉCNICOS</u>	Serie:	<u>C39DDC46</u>
Honorarios Mensuales:	<u>2990361610</u>	Período del Informe:	<u>03/01/2022 al 31/12/2022</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q. 5,000.00</u>	Plazo del Contrato:	<u>03/01/2022 al 31/12/2022</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>Q. 59,677.42</u>		
	<u>DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA</u>		

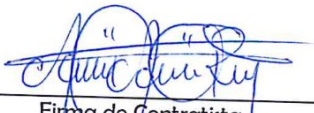
Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas de este ministerio, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios Técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de los Resultados Obtenidos:

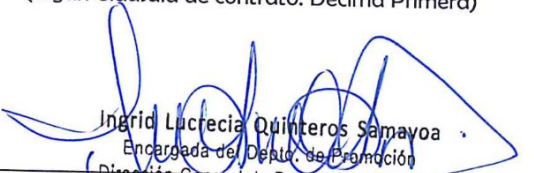
- Se logró implementar 3 procesos de formación en Ciencia y Tecnología maya dirigido a estudiantes del ciclo básico y 15 actividades culturales para la promoción de la cultura local, ciencia, arte, expresiones culturales, culturas vivas y representativas, costumbres, tradiciones y otros acontecimientos culturales apegados a las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas y Legislación Nacional e Internacional vigente, según competencias del Ministerio de Cultura y Deportes, fomentando el desarrollo sociocultural en diversos espacios de participación ciudadana, beneficiando a 150 jóvenes de los municipios de: Chiantla, San Juan Ixcoy, San Pedro Soloma, Santa Eulalia y Santa Cruz Barillas del departamento de Huehuetenango, durante el 3 de enero al 31 de diciembre de 2022.
- Se logró coordinar 5 programas en la radio Comunitaria Kab'tzin del municipio de San Juan Ixcoy y otros medios locales para la promoción y fomento de la multiculturalidad e interculturalidad, incentivando la participación ciudadana para el reconocimiento positivo de la cultura en la comunidad lingüística Q'anjob'al del departamento de Huehuetenango.
- Se logró generar 4 procesos de formación en temas culturales y derechos de la mujer indígena con 50 lideresas comunitarias, 50 estudiantes y 5 organizaciones de mujeres de la comunidad lingüística Q'anjob'al del departamento de Huehuetenango, mediante reuniones presenciales y uso de plataformas virtuales de Google Meet y Zoom, durante el 3 de enero al 31 de diciembre de 2022.
- Se logró promocionando, gestionando, formando y capacitando a 6 grupos de organizaciones de jóvenes, COCODES y grupos de Comadronas del municipio de San Juan Ixcoy, Huehuetenango, en temas de Derechos de los Pueblos Indígenas y participación ciudadana para promover la participación ciudadana y contribuir al desarrollo humano sostenible, durante el 3 de enero al 31 de diciembre de 2022..
- Se logró dando asistencia técnica en sentencias judiciales, políticas y procesos de consulta comunitaria (Sepur Zarco, Chixoy, San Juan Cotzal, Diferendo Territorial entre Ixchiguán y Tajumulco, Medio Cautelar No. 306-20), en donde corresponda.
- Se logró la generación de 10 alianzas con líderes comunitarios, autoridades municipales y departamentales, representantes de sociedad civil local, organizaciones de comadronas, alcaldía indígena, organizaciones de jóvenes Paz Joven, centros educativos del nivel medio y Gobierno Ancestral Plurinacional del territorio Q'anjob'al, para la vinculación interinstitucional a nivel territorial para incrementar los niveles de participación ciudadana a través de conferencias y talleres, beneficiando a 800 personas, durante el 3 de enero al 31 de diciembre de 2022.
- Se logró realizar 3 conferencias con 80 estudiantes del ciclo básico de los municipios de Santa Eulalia, San Pedro Soloma y San Juan Ixcoy de departamento de Huehuetenango, para la promoción del Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra La Discriminación, durante el 3 de enero al 31 de diciembre de 2022.
- Se logró generar mecanismos y herramientas para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología de los pueblos mayas, a través del seguimiento de la grabación de 5 sones tradicionales, dos festivales de matemática maya en el municipio de Santa Eulalia e identificación y recuperación de 5 altares mayas del municipio de San Juan Ixcoy, Huehuetenango.

- i) Se logró dar atención y acompañamiento técnico en los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE- y todo lo derivado del Sistema de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, apegadas a las competencias del Ministerio de Cultura y Deportes, durante el 3 de enero al 31 de diciembre de 2022.
- j) Se logró realizar 9 proceso de convocatoria para la Elección de Representantes de Pueblos Indígenas ante los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE-, siendo de los pueblos: Chalchiteko, Kiche', Tektiteko, Mam, Awakateko, Jakalteko/Popti', Akateko, Chuj y Q'anjob'al, beneficiando a todos los pueblos indígenas del departamento de Huehuetenango, durante el 3 de enero al 31 de diciembre de 2022.
- k) Se logró dar acompañamiento en 2 capacitaciones a representantes de pueblos indígenas ante el Consejo Departamental de Desarrollo del departamento de Huehuetenango, para incidir con fundamentos en los espacios democráticos y participativos, beneficiando a 25 personas.
- l) Se logró actualizar y socializar los contenidos del Diccionario de Atlas Lingüístico Sonoro de los Idiomas Mayas -DALIMA- específicamente Atlas Lingüístico Sonoro del Q'anjob'al del departamento de Huehuetenango, acciones que atiendan la promoción, uso y revitalización de los idiomas nacionales, con la prioridad en los que se encuentran en peligro de extinción según UNESCO.
- m) Se logró traducir en el idioma Maya Q'anjob'al 6 mensajes para la promocionar la vacuna contra el COVID-19, solicitado por la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas, 3 textos por alcaldías indígenas, 50 vocabularios para la Comunidad Lingüística Q'anjob'al de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala y 4 mensajes para 4 Centros educativos.
- n) Se logró identificar y sistematizar 40 información de elementos culturales de la Comunidad Lingüística Q'anjob'al para la alimentación del Sistema de Información Cultural -SIC-, siendo las categorías de arte, Patrimonio material o tangible, educación y formación cultural, espacio cultural y gestión cultural, durante el 3 de enero al 31 de diciembre de 2022.
- o) Se logró realizar un mapeo de 30 organizaciones indígenas, sociales y culturales de la comunidad lingüística Q'anjob'al del departamento de Huehuetenango, el cual fue entregando a la Jefatura de Promoción Cultural.
- p) Se logró apoyar y convocar a representantes de pueblos indígenas ante el Consejo Regional de Desarrollo -COREDUR- para la capacitación realizada por la Unidad de Pueblos Indígenas de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas, en donde se beneficiaron 30 representantes de los pueblos indígenas del departamento de Huehuetenango y Quiché.

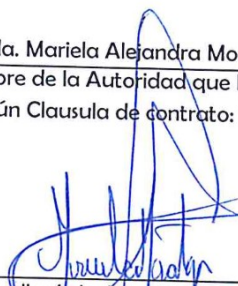
ALONZO MAGNOLIO AGUILAR RAYMUNDO  
Nombre Completo del Contratista

  
Firma de Contratista

Ingrid Lucrecia Quinteros Samayoa  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

  
Ingrid Lucrecia Quinteros Samayoa  
Encargada del Depto. de Promoción  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

  
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)  
Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

